



कपड़े धोने का दिन

Author: Mathangi Subramanian

Illustrator: Shambhavi Singh

Translator: Poonam S. Kudesia

पठन स्तर २



मेरा नाम मेरी है।
यह है वह जगह जहाँ मैं रहती हूँ।







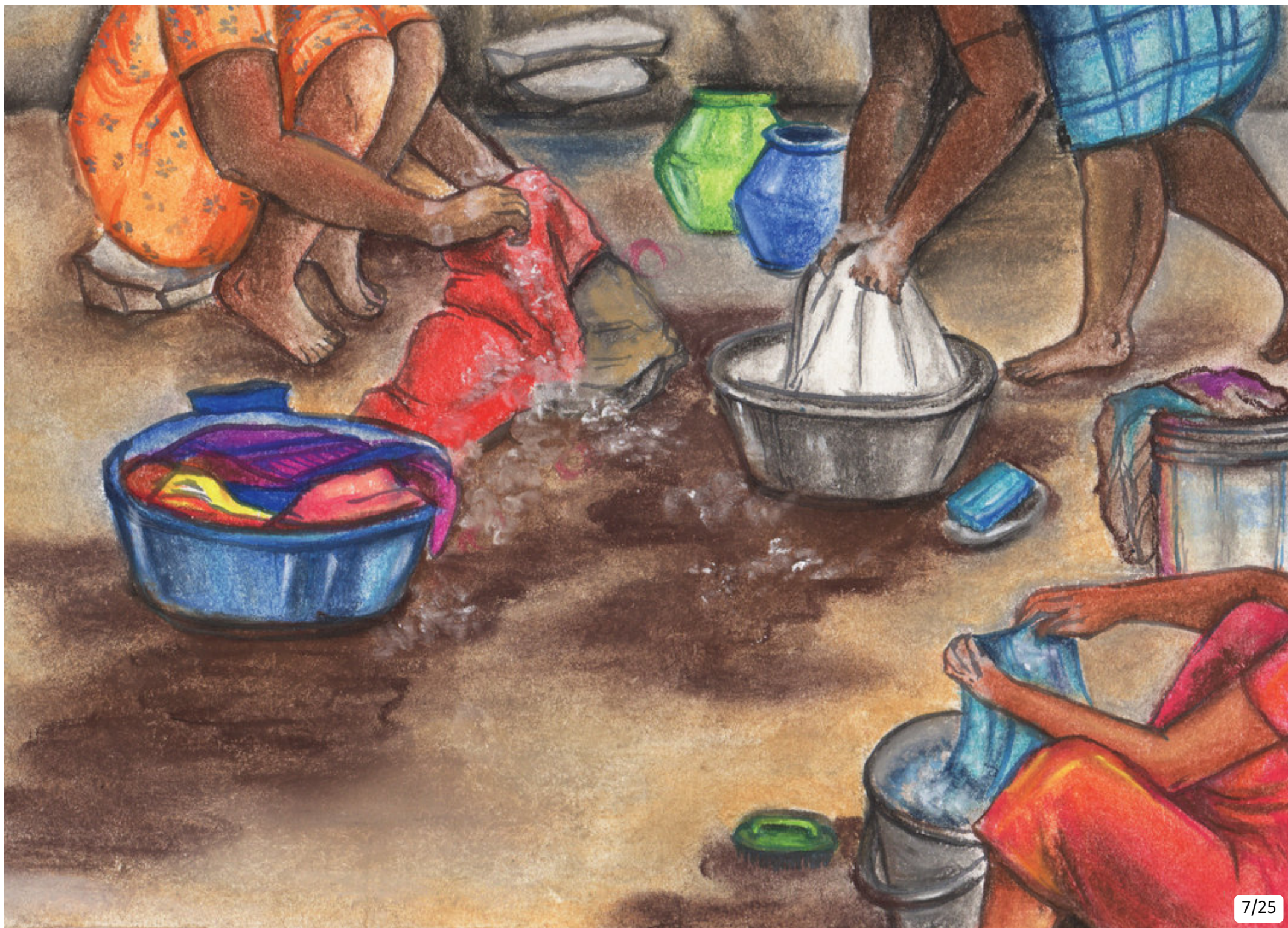
नया दिन है। अभी सुबह हुई है।
यानि कपड़ों की धुलाई का समय है।





लोग कपड़े धो रहे हैं।
सबके हाथ साबुन से सने हैं।





गलियों में जमा साबुन पानी में इन्द्रधनुष बन रहे हैं।





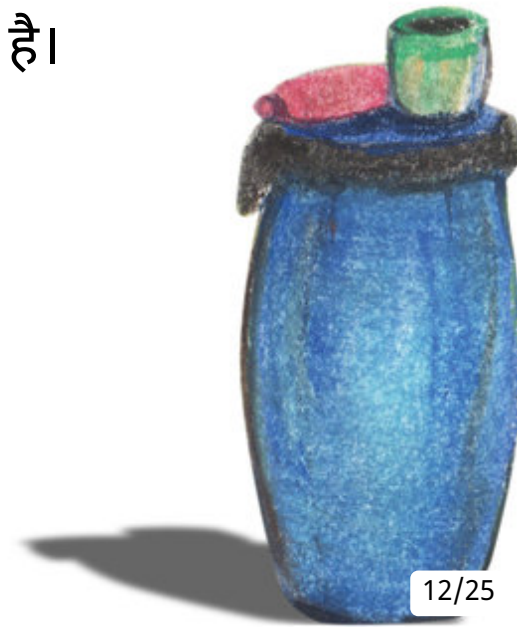
ग्रेस आँटी अपनी वर्दी धो रही हैं।
क्योंकि उन्हें कल क्लीनिक में इसे पहनना है।







जौना आँटी उस कंबल को फैला रही हैं
जिसे उनकी दादी ने गाँव में बुना था।
इसके ऊन का रंग जौना आँटी के घर के रंग जैसा ही है।



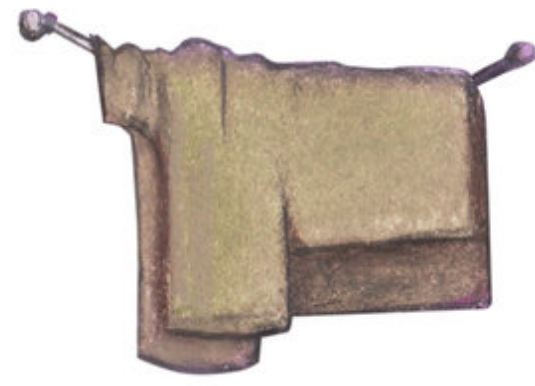




फ़ातिमा आँटी ने कई स्कार्फ़ यानि
सिर पर बाँधने वाले रुमाल सूखने डाले हैं।
वो इन्हे अपने सिर पर बाँधती हैं और इनमें से खुशबू आती है।







ज़ाकिर चाचा की ऑटो चालक वाली वर्दी
उनके घर के बाहर सूख रही है।
वो साफ़ कमीज पर बटन टांक रहे हैं।





गीता आँटी के यहाँ सूती साड़ियाँ हवा में लहरा रही हैं।
ऐसा लगता है जैसे चिड़ियाँ अपने पंख फड़फड़ा रही हों।





जोसफ अंकल ने तो ढेर सारे मोज़े धोये हैं।
रात की चौकीदारी के समय यह मोज़े
उनके पाँव गरम रखते हैं।







मेरा भाई डेविड और मैं, अपनी स्कूल की वर्दियाँ धो रहे हैं।
हम जेब पर लगी स्याही और आस्तीन पर लगी चॉक को
रगड़ रगड़ कर साफ़ करते हैं।





कल हमारे कपड़े दोबारा गंदे हो जायेंगे।
लेकिन अभी तो सब कुछ साफ़ है।





Story Attribution:

This story: कपड़े धोने का दिन is translated by [Poonam S. Kudesia](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Laundry Day](#)', by [Mathangi Subramanian](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Laundry Day' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. www.prathambooks.org Guest Art Director: Amitabh Kumar

Images Attributions:

Cover page: [Girl running with a towel](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Clothes hanging, Silver pots lying](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl getting out of the room with a bucket](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Clothes hanging, empty bucket](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl happily standing on the street holding a bucket](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Washed clothes in buckets](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [People washing clothes in buckets](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Bubbles coming out of a tumbler](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Children playing while washing clothes](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Blue cloth in a tub](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [Lady thinking about mangoes while washing clothes](#) by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [quilt drying on a washing line](#) by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Lady drying a quilt](#) by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Cat looking at clothes drying on a washing line](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Lady looking at a cat while washing clothes](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Socks and shirt drying on a washing line](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Man stitching his shirt](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Clothes drying on a washing line](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Mother feeding her son on the street](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Socks drying on a washing line](#) by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Man washing clothes while talking to a lady](#) by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: [Ladders, washed clothes in a bucket, clothes drying on a washing line](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 23: [Boy putting soap on his sister](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: [Buckets with a blue background](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 25: [Red towel, trousers drying on a washing line](#), by [Shambhavi Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

कपड़े धोने का दिन

(Hindi)

मेरी को कपड़ों की धुलाई बहुत अच्छी लगती है। चलिए, मेरी के पड़ोसियों से मिलते हैं, वो कपड़े धो कर अपने दिन को साफ़-सुथरा बनाते हैं।

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!